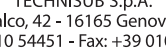


AQUALUNG



TECHNISUB S.p.A.
Via Gualco, 42 - 16165 Genova - Italy
Tel. +39 010 54451 - Fax: +39 010 5445244
E-mail: AQT-Info@aqualung.com - www.aqualung.com

0031278 07/20

MADE IN ITALY

IT Questo documento è parte integrante del prodotto. Se ne consiglia la conservazione per tutta la sua durata.

NOTA INFORMATIVA E ISTRUZIONI PER L'USO

UTILIZZO CONSIGLIATO Questo Dispositivo di protezione individuale (DPI) di Categoria 1 è realizzato per proteggere gli occhi dell'utilizzatore dal contatto diretto con l'acqua. È conforme alle disposizioni ed ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dalla direttiva EU 2016/425 sui Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) come specificati nella norma EN 16805:2016.

AVVERTENZE Prima di entrare in acqua verificare la tenuta stagna, le condizioni generali e lo stato di usura del prodotto. Non utilizzare il prodotto se presenta anomalie o irregolarità. Non tuffarsi in stato di rivolo verso il basso per evitare urti violenti sulla superficie dell'acqua che potrebbero causare lesioni all'utilizzatore, eventualmente spezzare o frantumare le lenti. Questo prodotto protegge esclusivamente gli occhi dal contatto diretto con l'acqua. Utilizzare solamente in acqua.

MANUTENZIONE Sciacquare con acqua dolce dopo ogni uso. In caso di utilizzo in acque salate, eventuali aloni che potrebbero formarsi sulle lenti possono essere rimossi sciacquando con acqua dolce senza strofinare le lenti. Non toccare l'interno delle lenti con le dita o con altri oggetti, qualsiasi azione di strofinamento potrebbe danneggiare in modo irreversibile il trattamento anti-appannante interno e la trasparenza delle lenti. Evitare il contatto con solventi, detersivi, alcool, idrocarburi o anti-appannanti diversi da quelli consigliati. Riporre il prodotto lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole.

EN This document is an integral part of the product. Please keep it for its life.

INFORMATION SHEET AND INSTRUCTIONS OF USE

RECOMMENDED USE This Personal Protective Equipment (PPE) Category 1 is intended to protect the eyes of the user from direct contact with water. It complies with the specifications and essential safety requirements of the EEC Directive 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) as defined in the standard EN 16805:2016.

WARNING! Before entering the water check the skirt, lens and general conditions of the product. Do not use product showing defects or not working properly. Do not dive face first into the water and avoid undue impact against the water surface that could cause injury to the user, possibly breaking or shattering the lens. This product is intended to protect the eyes from direct contact with water only. It is intended for shallow water activity only.

PRODUCT CARE Rinse the mask with fresh water after each use. If used in salt water, halos could appear on the lens. They can be removed by rinsing with fresh water. Avoid rubbing or touching the lens (inside and outside) with your fingers or any object. Any rubbing action could damage the anti-fog coating and the lens transparency permanently. Avoid any contact with solvents, detergents, alcohol, oils or anti-fog products that are from the suggested ones. Keep the product away from heat sources and avoid exposure to direct sunlight.

FR Ce document fait partie intégrante du produit et nous conseillons de la garder pendant toute la durée d'utilisation de ce produit.

NOTICE D'INFORMATION ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

USAGE RACOMMANDE Cet Equipement de Protection Individuelle (EPI) de catégorie 1 est conçu pour protéger les yeux de l'utilisateur du contact direct avec l'eau. Il satisfait aux spécifications et aux exigences essentielles de sécurité de la Directive EU2016/425 relative au Equipements de Protection Individuelle (EPI) comme spécifié dans la norme EN16805:2016.

ATTENTION Avant d'entrer dans l'eau vérifier l'étanchéité, les conditions générales et l'état d'usage du produit. Ne pas utiliser ce produit s'il présente des défauts d'aspect et de fonctionnement. Ne plongez pas le visage vers le bas pour éviter des chocs violents sur la surface de l'eau qui pourraient blesser l'utilisateur, voire briser ou écraser les lentilles. Ce produit est conçu pour protéger les yeux du contact avec l'eau exclusivement. **ENTRETIEN** Rincer à l'eau douce après utilisation. En cas d'utilisation dans de l'eau salée, les bagues qui pourraient se former sur les lentilles peuvent être éliminées par rinçage à l'eau douce sans frotter les lentilles. Ne touchez pas l'intérieur des lentilles avec vos doigts ou d'autres objets, toute action de frottement pourrait endommager de manière irréversible le traitement antibuée interne et la transparence des lentilles. Eviter tout contact avec des solvants, détergents, alcools, hydrocarbures ou produits anti-buée autres que ceux recommandés. Conservez le produit à l'écart de sources de chaleur et évitez l'exposition directe au soleil.

ES Este documento es parte integral del producto. Por favor consérvelo durante toda la vida del mismo.

HOJA DE INFORMACION E INSTRUCCIONES DE USO

USO RECOMENDADO Este Equipo de Protección Personal (PPE) de Categoría 1 ha sido fabricado para proteger los ojos de su usuario del contacto directo con el agua. Cumple con las especificaciones y requisitos esenciales de la Normativa EEC 2016/425 sobre Equipo de Protección Personal (PPE) según lo especificado en la norma EN 16805: 2016.

ADVERTENCIA Antes de entrar en el agua comprobar la estanqueidad, las condiciones generales y el estado de integridad del producto. No usar productos que muestren defectos o que no funcionen correctamente. No saltar al agua con la cara hacia abajo, para evitar impactos violentos en la superficie del agua que podrían causar lesiones al usuario, posiblemente rompiendo o aplastando las lentes. Este producto está hecho sólo para proteger los ojos del contacto directo con el agua.

MANTENIMIENTO Enjuagar con agua dulce después de usarlo. En caso de uso en agua salada, cualquier mancha o depósito de sal que pueda formarse en las lentes se puede eliminar enjuagando con agua dulce sin frotar las lentes. No toque el interior de las lentes con los dedos u otros objetos, cualquier acción de frotamiento podría dañar irreversiblemente el tratamiento interno antivaho y la transparencia de las lentes. Evitar cualquier contacto con disolventes, detergentes, alcohol, hidrocarburos o antivaho que no sean los recomendados. Mantener el producto alejado de fuentes de calor y evitar su exposición directa a la luz solar.

DE Dieses Dokument ist ein integraler Bestandteil des Produkts. Bitte sorgfältig aufbewahren!

INFORMATIONSBLETT UND BENUTZUNGSHINWEISE

VERWENDUNGSZWECK Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 wurde dazu entwickelt, die Augen des Benutzers vor direktem Wasserkontakt zu schützen. Dieser Artikel erfüllt die Spezifikationen und notwendigen Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) unter Anwendung der Norm EN16805:2015.

WARNUNG Prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Dichtigkeit sowie Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert! Springen Sie niemals mit der Maske voran ins Wasser, da das harte Auftreffen auf die Wasseroberfläche zum Brechen oder Zerbersten der Sichtscheibe führen und Verletzungen verursachen kann! Dieses Produkt soll die Augen nur vor direktem Kontakt mit Wasser schützen. Es ist nur für Aktivitäten im Wasser vorgesehen. **PFLEGE** Spülen Sie die Maske nach jedem Gebrauch, insbesondere nach der Benutzung in Salzwasser, mit klarem Süßwasser ab, um sie von Verunreinigungen zu befreien. Reinigen Sie die Sichtscheibe nicht mit den Fingern sauber und vermeiden Sie insbesondere auf der Innenseite der Maske den Kontakt mit den Fingern oder anderen Gegenständen, da dies die Anti-Beschlagbeschichtung beschädigen sowie die Transparenz der Scheibe dauerhaft beschädigen kann! Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Lösungsmitteln, Reinigungsmitteln, Alkohol, Ölen oder Antibeschlagprodukten, die von den empfohlenen abweichen. Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

PT Este documento é parte integrante do produto. Guarde-o durante todo o seu tempo de vida útil.

FICHA INFORMATIVA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO RECOMENDADA Este equipamento de proteção individual (EPI), categoria 1, destina-se a proteger os olhos do utilizador do contacto directo com a água. Cumpre as especificações e os requisitos de segurança essenciais da Diretiva 2016/425/CEE relativa ao equipamento de proteção individual (EPI), conforme definido na norma EN 16805:2016.

AVISO! Antes de entrar na água, deve verificar a saia, a lente e o estado geral do produto. Não utilizar o produto se apresentar defeitos ou não funcionar corretamente. Não mergulhar de cabeça e evitar o impacto contra a superfície da água, pois pode causar lesões no utilizador caso a lente se parta ou estilhaça. Este produto destina-se apenas a proteger os olhos do contacto directo com a água. Deve ser utilizado apenas em águas pouco profundas.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO Lave a máscara com água limpa antes de cada utilização. Se a utilizar em água salgada, podem formar-se halos na lente, que podem ser removidos com água limpa. Evite esfregar e tocar na lente com os dedos ou um objeto (interior e exterior), caso contrário, pode danificar permanentemente o revestimento antiembaciamento ou a transparência da lente. Evite qualquer contacto com solventes, detergentes, álcool, óleos ou produtos antiembaciamento permanente. Mantenha o produto afastado de fontes de calor e evite a exposição direta ao sol.

DA Dette dokument er en integreret del af produktet. Gem det i hele produktets levetid.

OPLYSNINGSSKEMA OG BRUGSANVISNING

ANBEFALET ANVENDELSE Dette personlige værnemiddel indeholdt i kategori 1 er beregnet til at beskytte brugerens øjne fra direkte kontakt med vand. De opfylder specifikationer og de væsentlige sikkerhedskrav i henhold til EØF-direktiv 2016/425 om personlige værnemidler, som defineret i EN-standard 16805:2016.

ADVARSEL! Inden man går i vandet, skal du tjekke produktets krans, linse og de generelle betingelser. Produktet må ikke anvendes, hvis det har tegn på defekter eller ikke virker korrekt. Man må ikke springe ud på hovedet, og man skal undgå at ramme vandets overflade uhensigtsmæssigt, da det kan medføre skade og muligvis ødelægge eller knuse linsen Dette produkt er kun beregnet til at beskytte øjnene mod direkte kontakt med vand. Det er kun beregnet til aktiviteter i lavvandsområder.

PRODUKTPLEJE Skyl dykkermasken til snorkling med frisk vand efter hver brug. Hvis masken bruges i saltvand, kan der muligvis ringe på selve linsen. De kan fjernes med frisk vand. Undgå at gnide på linsen med fingrene, og undgå at røre linsen indvendigt med fingrene eller andre genstande. Gnidning kan beskadige antidugbehandlingen og linsens gennemsigtighed permanent. Hold produktet med opløsningsmidler, rensmidler, sprit, olier eller antidugprodukter, som foreslået. Hold produktet væk fra varme kilder, og undgå udsættelse for direkte sollys.

FIN Tämä asiakirja on erottamaton osa tuotetta. Säilytä se tuotteen koko käyttöajan ajan.

TIEDOTUSLOMAKE JA KÄYTTÖOHJEET

SUOSITELTU KÄYTTÖ Tämä 1. luokan henkilösuojain on tarkoitettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 määritelmät ja keskeiset turva vaatimukset kuten määritellään standardissa EN 16805:2016.

VAROITUS! Ennen veteen siirtymistä tarkasta tuotteen suojus, lasi ja yleinen kunto. Älä käytä tuotetta, jos siinä havaitaan vikoja tai se ei toimi kunnolla. Älä sukella kasvot edellä veteen ja vältä tarpeettomia istuja. Veden pintaa vasten, koska ne voivat aiheuttaa vammoja käyttäjälle vesien lasin tai vahingoittaan sitä. Tuote on tarkoitettu suojaamaan silmiä ainoastaan suoralta kosketukselta veteen. Se on tarkoitettu ainoastaan matalan veden aktiviteetteihin.

TUOTTEEN HOITO Huuhtelee huuhdella vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos lasi käytetään merivedessä, lasiin voi muodostua laikkuja. Ne voidaan poistaa huuhdella makealla vedellä. Vältä hankaamista tai koskettamista lasia (sisä- ja ulkopuolelta) sormilla tai muilla esineillä. Hankaaminen voi vahingoittaa höyryntymistä estävää pinnoitetta ja lasin läpinäkyvyyttä pysyvästi. Vältä kaikkea kosketusta liuottimiin, puhdistusaineisiin, alkoholiin, öljyihin tai höyryntymistä estäviin tuotteisiin, jotka eivät kuulu suositeltuihin tuotteisiin. Säilytä tuote kaukana lämmönlähteistä ja vältä suoralle auringonvalolle altistumista.

TR Bu belge ürünün önemli bir parçasıdır. Lütfen bunu ömrü boyunca saklayın.

BİLGİ SAYFASI VE KULLANIM TALİMATLARI

TAVSİYE EDİLEN KULLANIM Bu kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) Kategorisi 1, kullanıcının gözlerini suyla doğrudan temastan korumak için tasarlanmıştır. Ekipman Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili 2016/425 sayılı AET Direktifinin şartnamesine ve ana güvenlik gerekliliklerine EN 16805:2016 standardında tanımlandığı gibi uygundur.

UYARI! Suyu girmeden önce ürünün eteğini, merceğini ve genel durumunu kontrol edin. Kusurlu görünen veya düzgün çalışmayan ürünü kullanmayın. Suyu önce yüzünüzdü daldırmayın ve kullanıcının yaralanmasına, muhtemelen merceği kırılmasına veya parçalanmasına neden olabilecek su yüzeyine aşırı darbeden kaçının. Ürün sadece gözleri suyla doğrudan temastan korumak için tasarlanmıştır. Sadece sıç su için kullanılmamalıdır.

ÜRÜN BAKIMI Maskeyi her kullanımdan sonra tuzlu suyla durulayın. Tuzlu suda kullanıldığında, lenste halkalar görülebilir. Tuzlu suyla durulayarak çıkarılabilir. Merceği (içini ve dışını) parmakla temizleyin veya herhangi bir objeye ovmanın veya dokunmaktan kaçının. Herhangi bir obje hareketi buğu önleyici kaplamaya ve merceğin şeffaflığına kalıcı olarak zarar verebilir. Herhangi bir çözücü madde, deterjan, alkol, yağ veya önerilen dışından buğu önleyici ürünler ile temastan kaçının. Ürünü ısı kaynaklarından uzak tutun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının.

SL Ta dokument je sestavni del izdelka. Hranite ga do konca njegove uporabnosti.

LIST Z INFORMACIJAMI IN NAVODILA ZA UPORABO

PRIPOROČENA UPORABA Ta osebna varovalna oprema (OVO) kategorije 1 je namenjena zaščiti uporabnikovih oči pred neposrednim stikom z vodo. Ustreza specifikacijam in bistvenim varnostnim zahtevam Direktive EGS 2016/425 o osebnih varovalnih opremi (OVO), kot je opredeljeno v standardu EN 16805:2016.

OPOROČILO! Pred uporabo v vodi preverite vodo, leče in splošno stanje izdelka. Ne uporabljajte izdelka, ki je poškodovan ali pred delujo pravilno. V vodo ne skačite z glavo naprej in se izogibajte udarcem ob vodno gladino, pri katerih bi lahko prišlo do telesne poškodbe oziroma bi se lahko leče zlomile ali počile. Ta izdelek je namenjen le zaščiti oči pred neposrednim stikom z vodo. Uporabljajte se samo pri dejavnostih v plitvi vodi.

NEGATIVNA IZDELKA Masko po vsaki uporabi sperite s sladko vodo. Če jo uporabljate v slani vodi, se lahko na lečah pojavijo lise. Odstranite jih tako, da masko sperete s sladko vodo. Leče ne drgnite s prsti, prav tako se notranjosti leče ne dotikajte s prsti ali z drugim predmetom. Z drgnjenjem lahko trajno poškodujete notranji premaz proti rošenju in prosjnost leče. Ne uporabljajte trpi, sredstev za čiščenje, alkohola, olj ali izdelkov proti rošenju, ki niso priporočeni. Izdelka ne izpostavljajte virom toplote in neposredni sončni svetlobi.

AQUA LUNG

GARANZIA

WARRANTY

GARANZIA - I prodotti sono coperti dalla garanzia legale per quanto riguarda i difetti dei materiali utilizzati e di fabbricazione, relativamente alle normali condizioni d'uso. I prodotti che risultassero difettosi in normali condizioni d'utilizzo saranno sostituiti o riparati senza costi aggiuntivi. Per usufruire della garanzia, è necessario restituire il prodotto con relativa prova di acquisto al punto vendita dove è stato acquistato.

WARRANTY - Products are covered by the legal warranty against material and workmanship defects under normal conditions of use. Products which prove to be defective under conditions of normal and proper use will be replaced or repaired without charge. For warranty services, return the product with proof of purchase to the store from which the product was purchased.

GARANTIE - Les produits sont couverts par la garantie légale contre les défauts de matière et de fabrication et de dans des conditions normales d'utilisation. Les produits qui s'avèrent défectueux dans des conditions d'utilisation normales et appropriées seront remplacés ou réparés sans frais. Pour bénéficier de la garantie, retourner le produit avec la preuve d'achat du magasin où le produit a été acheté

GEWÄHRLEISTUNG - Die Produkte unterliegen einer gesetzlichen Gewährleistung gegen Material- und Verarbeitungsschäden, die unter normalen Einsatzbedingungen entstehen. Sollten Produkte bei normalen und korrekten Verwendung Sachmängel aufweisen, werden diese kostenlos ersetzt oder repariert. Im Garantiefall senden Sie bitte das Produkt zusammen mit dem Einkaufsnachweis an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

GARANTÍA - Los productos están cubiertos por una garantía legal contra defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso. Los productos que resulten defectuosos en condiciones de uso normal y correcto serán reemplazados o reparados sin cargo alguno. Para los servicios de garantía, devuelva el producto con el comprobante de compra de donde se compró el artículo.

WARRANTY AGAINST DEFECTS (Australia only)

1. This product is guaranteed against manufacturing defects for 24 months from the date of purchase. 2. Proof of purchase must be supplied with all warranty claims. 3. In instances where a manufacturing defect is found products will be either repaired or replaced. 4. For warranty claims, the products must be returned to the place of purchase. Return costs are at the customer's expense. 5. Misuse, neglect, modification or fair wear and tear are not covered under this warranty. 6. The benefits provided by this warranty are in addition to other rights and remedies available to the consumer under the law. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Produced by Technisub S.p.A. (an Aqua Lung Group Company)
Via Gualco, 42 - 16165 Genova - Italy

SE Detta dokument är en del av produkten. Observera dess innehåll.

INFORMATION SAMT INSTRUKTIONSBLAD

ANVÄNDNING Denna produkt av Personlig Skyddsutrustning, kategori 1, har tillverkats för att skydda användarens ögon mot direkt kontakt av vatten. Den uppfyller de specifikationer samt nödvändiga regler för EEC direktiv 2016/425 gällande Personlig Skyddsutrustning fastställda enligt standard EN 16805:2016.

VARNING! Innan man går i vattnet skall spännen och remmar inspekteras så att dessa fungerar tillfredställande, samt att masken inte läcker. Använd inte produkter som är defekta eller på något sätt inte fungerar riktigt. Dyk aldrig med ansiktet först mot vattnet då glaset kan spricka och skada användaren. Denna produkt är endast avsedd att skydda ögonen mot direkt vattenkontakt. Det är endast avsett för grunt vatten.

SKÖTSEL Skölj produkten i sötvatten efter varje användande. Om den används i saltvatten, kan ljuscirklar uppstå på linsen. De kan tas bort genom att skölja med färskt vatten. Undvik att gnida linsen med fingrarna och undvik att vidröra linsens insida med fingrarna eller något föremål. Gnidning kan skada imskyddsbeläggningen och linsens transparens permanent. Undvik kontakt med lösningsmedel, tvättmedel, alkohol, oljor eller imskyddsprodukter förutom de föreslagna. Håll produkten borta från värmekällor och undvik exponering i direkt solljus.

PL Niniejszy dokument jest integralną częścią wyrobu. Prosimy o zachowanie go na cały okres jego użytkowania.

KARTA INFORMACYJNA I INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

UŻYTKOWANIE ZALECANE Ten Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) Kategorii 1 jest przeznaczony do ochrony oczu użytkownika przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Spełnia on zasadnicze wymogi bezpieczeństwa Dyrektywy WE 2016/425 w zakresie Środków Ochrony Indywidualnej (SOI) zgodnie ze standardem EN 16805:2016.

UWAGA! Przed wejściem do wody sprawdź kołnier, szybki oraz stan ogólny wyrobu. Nie użytkować wyrobu, jeżeli wykazuje on wady bądź nie działa prawidłowo. Nie zanurzać twarzy w wodzie przed założeniem maski i unikać gwałtownego zetknięcia się maski z powierzchnią wody, gdyż może to spowodować obrażenia użytkownika, możliwe pęknięcie lub zniszczenie szybki. Wyrób ten jest przeznaczony wyłącznie do ochrony oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Jest on przeznaczony wyłącznie do wykorzystywania w płytkiej wodzie. **KONSERWACJA WYROU** Po każdym użyciu należy wyplukać maskę słodką wodą. Jeżeli wyrób jest wykorzystywany w słonej wodzie, na szybkach może powstać nalot. Może zostać on usunięty przez wypłukanie w słodkiej wodzie. Unikać tarcia szybki palcami. Unikać dotykania wewnętrznej części szybki palcami bądź przedmiotami, wszelkie tarcie może spowodować trwałe uszkodzenie powłoki zapobiegającej zaparowaniu szybki oraz zmniejszyć ich przewodność. Unikaj kontaktu z wszelkimi rozpuszczalnikami, detergentami, alkoholem, olejami bądź ze środkami zapobiegającymi zaparowaniu, innymi niż zalecane. Przechowywać z dala od źródeł ciepła i unikać ekspozycji na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

NL Dit document hoort bij het product. Bewaar het gedurende de levensduur daarvan.

INFORMATIEBLAD EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

AANBEVOLEN GEBRUIK Deze Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) Categorie 1 is bedoeld om de ogen te beschermen van de gebruiker tegen direct contact met water. Deze komt overeen met de specificaties en essentiële veiligheidsvereisten van de EEC-richtlijn 2016/425 betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) zoals geïdentificeerd in de standaard EN 16805:2016.

WAARSCHUWING! Voordat u et water in gaat eerst het geheel, de lens en algemene condities van het product nakijken. Dit product niet gebruiken als er defecten zijn of het niet goed werkt. Niet duiken met je gezicht eerst en vermijd stoten tegen het wateroppervlak. Dit zou letsel bij de gebruiker tot gevolg kunnen hebben en mogelijk zou de lens kunnen breken of beschadigen. Dit product is alleen bedoeld om de ogen te beschermen tegen direct contact met water. Het is bedoeld alleen voor activiteiten in ondiep waterwater bedoeld. **PRODUCTZORG** Het masker zorgvuldig afspoelen met schoon water na elk gebruik. Indien gebruikt in zout water, zouden er kringen op de lens kunnen ontstaan. Deze kunnen verwijderd worden door af te spoelen met schoon water. Vermijd wrijven tegen de lens met je vingers en raak niet de binnenkant van de lens niet aan met je vingers of een voorwerp. Al het wrijven zou de anti-aanslaglaag en de lensdoorzichtigheid permanent kunnen beschadigen. Vermijd contact met oplos- en schoonmaakmiddelen, alcohol, oliën of anti-aanslagproducten afgezien van de aanbevolen producten. Houd het product uit de buurt van warmtebronnen en vermijd blootstelling aan direct zonlicht.

EL Το παρόν έγγραφο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Παρακαλούμε να το διατηρήσετε για όλη τη διάρκεια ζωής.

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ Αυτό το μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) Κατηγορίας 1 προορίζεται να προστατεύει τα μάτια του χρήστη από άμεση επαφή με νερό. Πληροί τις προδιαγραφές και τις ουσιαστικές απαιτήσεις ασφαλείας της Οδηγίας της ΕΟΚ 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) όπως ορίζονται στο πρότυπο EN 16805:2016.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν μπείτε στο νερό ελέγχετε το περιβλήμα, τους φακούς και τη γενική κατάσταση του προϊόντος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει ελαττώματα ή δεν λειτουργεί καταλλήλως. Μη βουτάτε πρώτα με το πρόσωπο μέσα στο νερό και αποφύγετε ανεπιθύμητες προσκρούσεις με την επιφάνεια του νερού που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο χρήστη, ενδεχομένως σπασίμο ή σπασίμο των φακών. Το προϊόν αυτό προορίζεται να προστατεύσει τα μάτια μόνο από άμεση επαφή με το νερό. Προορίζεται μόνο για δραστηριότητες μέσα σε ρηχά νερά. **ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ** Ξεπλένετε τη μάσκα με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση. Εάν χρησιμοποιηθεί σε αλμυρό νερό, μπορούν να παρουσιαστούν φωτοστέφανα στους φακούς, που μπορούν να εξαφανιστούν με το ξεπλύσιμο με γλυκό νερό. Μη τρίβετε τους φακούς με τα δάκτυλά σας και μην αγγίζετε το εσωτερικό μέρος των φακών με τα δάκτυλά σας ή με οποιοδήποτε αντικείμενο. Κάθε τρίψιμο μπορεί να προκαλέσει μόνιμα ζημιά στην εσωτερική επίστρωση κατά των υδρατμών και στη διαφάνεια των φακών. Αποφύγετε κάθε επαφή με διαλύτες, απορρυπαντικά, αλκοόλη, λάδια ή προϊόντα κατά των υδρατμών διαφορετικά από αυτά που προτείνονται. Κρατάτε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας και αποφύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως.

RU Настоящий документ является неотъемлемой частью изделия. Просим сохранять его на протяжении всего срока службы изделия.

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Данное средство индивидуальной защиты (СИЗ) Категории 1 предназначено для защиты глаз пользователя от прямого контакта с водой. Оно соответствует техническим условиям и основным требованиям безопасности Директивы ЕС 2016/425 по средствам индивидуальной защиты (СИЗ) согласно стандарту EN 16805:2016.

ВНИМАНИЕ! Перед заходом в воду проверить юбку, линзу и общее состояние изделия. Не использовать неисправное изделие или изделие с видимыми дефектами. Не нырять в воду лицом вперед и избегать сильных ударов о поверхность воды, в результате которых линза может разбиться или потрескаться, травмируя пользователя. Данное изделие предназначено только для защиты глаз от прямого контакта с водой. Использовать только на мелководье. **УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ** После каждого использования споласкивать маску пресной водой. При использовании в соленой воде на линзе могут образовываться разводы. Их можно удалить при ополаскивании пресной водой. Не треть линзу пальцами и не прикасаться к внутренней части линзы пальцами или любым другим предметом. При трении может быть повреждено покрытие против запотевания и навсегда нарушится прозрачность линзы. Не допускать контакта с растворителями, моющими средствами, спиртом, маслами и антизапотевателями, отличными от рекомендованных. Хранить изделие вдали от источников тепла и не допускать воздействия на него прямых солнечных лучей.

HU E dokumentum a termék szerves részét képezi. Kérjük, őrizze meg a termék élettartama során.

INFORMÁCIÓS LAP ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AJÁNLOTT HASZNÁLAT Ez az 1. kategóriába tartozó egyéni védőeszköz (EVE) arra szolgál, hogy a vízzel való közvetlen érintkezéstől védje a felhasználó szemét. Az MSZ EN 16805:2016 szabványban meghatározottakkal összhangban a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 irányelv szerinti leírásoknak és alapvető biztonsági követelményeknek.

FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt bemenne a vízbe, ellenőrizze a termékem, lencséjét és általános állapotát. Ne használjon hibás vagy nem megfelelően működő terméket. Ne ugorjon fejébe a vízbe és kerülje a vízfelszínrel való olyan túlzott ütközéseket, amelyek a felhasználó szemérintését, illetve esetleg a lencse összetörését vagy összezužódását okozhatják. A termék kizárólag a szem vízzel való közvetlen érintkezésének megakadályozására szolgál. Kizárólag sekély vízben végzett tevékenységekhez használható.

TERMÉKÁPOLÁS Minden használat után öblítse át a maszkot édesvízzel. Tengervízben történő használat esetén a lencsén gyűrűk képződhetnek. Ezek édesvízzel leöblítve távolíthatók el. Ne dörzsölje ujjával a lencsét, és kerülje a lencse belsejének ujjal vagy egyéb tárgyakkal való megérintését. Dörzsölés esetleg a lencse véglegesen sérülhet a páramentesítő bevonat és a lencse átlátsósága miatt. Kerülje az oldószerrel, mosószerrel, alkohollal, olajokkal vagy az ajánlottaktól eltérő páramentesítő szerekkel történő érintkezést. A terméket tartsa távol hőforrásoktól, és kerülje a közvetlen napfénynek való kitétséget.

CS Tento dokument je nedílnou součástí výrobku. Uchovajte jej, prosím, po celou dobu jeho životnosti.

INFORMAČNÍ LIST A NÁVOD K POUŽITÍ

DOPORUČENÉ POUŽITÍ Tento osobní ochranný prostředek (OOP) kategorie 1 je určen pro ochranu očí uživatele před přímým stykem s vodou. Je ve shodě se specifikacemi a základními bezpečnostními požadavky směrnice EHS 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP) ve smyslu normy EN 16805:2016.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ Před vstupem do vody zkontrolujte obrubu, čočky a celkový stav výrobku. **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte výrobek vykazující vady nebo výrobek, který nefunguje správně. Neponořujte obličej nejdříve do vody a zabráňte nárazu o vodní hladinu, který by mohl užívateli způsobit zranění, prasknutí čoček nebo jejich rozbití. Tento výrobek je určen výhradně pro ochranu očí před přímým stykem s vodou. Je určen výhradně pro použití v malé hloubce.

PEČE O VÝROBEK Po každém použití opláchněte masku vodou. Při použití ve slané vodě se na čočkách mohou objevit pruhy. Lze je odstranit opláchnutím čerstvou vodou. Neotírejte čočky za nedotýkání se vnitřní strany pruhy. Lze je odstranit opláchnutím čerstvou vodou. Neotírejte čočky za nedotýkání se vnitřní strany pruhy ani jinými předměty. Jakékoli otírání může trvale poškodit povlak proti zamlžení a průhlednost čoček. Zabraňte styku s rozpouštědly, čisticími prostředky, lihem, oleji nebo prostředky proti zamlžení, které nejsou doporučeny. Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla a nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu.

SK Tento dokument je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Uchovajte ho, prosím, po celú dobu jeho životnosti.

INFORMAČNÝ LIST A NÁVOD NA POUŽITIE

ODPORUČANÉ POUŽITIE Tento osobný ochranný prostriedok (OOP) kategórie 1 je určený na ochranu očí používateľa pred priamym stykom s vodou. Je v zhode so špecifikáciami a základnými bezpečnostnými požiadavkami smernice EHS 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP) v zmysle normy EN 16805:2016.

SPRÁVNÉ POUŽITIE Pred vstupom do vody skontrolujte obrubu, šošovky a celkový stav výrobku. **VAROVANIE** Nepoužívajte chybný výrobok alebo výrobok, ktorý nefunguje správne. Neponoňajte tvár najskôr do vody a zabráňte prílišnému nárazu o vodnú hladinu, ktorý by mohol užívatelovi spôsobiť zranenie, prasknutie šošoviek alebo ich rozbitie. Tento výrobok je určený výhradne na ochranu očí pred priamym stykom s vodou. Je určený výhradne pre použitie v malej hĺbke.

STAROSTLIVOSŤ O VÝROBEK Po každom použití opláchnite masku vodou. Pri použití v slanej vode sa na šošovkách môžu objaviť pruhy. Je možné ich odstrániť opláchnutím čerstvou vodou. Neotierajte šošovky prstami a nedotýkajte sa vnitrovej strany šošoviek prstami ani inými predmetmi. Akékoľvek otieranie môže trvalo poškodiť povlak proti zahmlievaniu a priehľadnosti šošoviek. Zabráňte styku s rozpúšťadlami, čistiacimi prostriedkami, liehom, olejmi alebo prostriedkami proti zahmlievaniu, ktoré nie sú odporúčané. Udržujte výrobok mimo dosah zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

NO Dette dokument er en integrert del av produktet. Ta vare på det gjennom hele dets brukstid.

INFORMASJONSARK OG BRUKSANVISNING

ANBEFALT BRUK Dette personlige verneutstyret (PPE) Kategori 1 er ment å beskytte brukers øyne i EU-forordningen 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE) som definert i standarden EN 16805:2016.

ADVARSEL! Før du går i vannet, kontroller skjortet, linsen og den generelle tilstanden til produktet. Ikke bruk et produkt som har defekter eller fungerer som det skal. Dykk ikke med ansiktet først ned i vannet og unngå unodig støt mot vannoverflaten som forårsaker skade på brukeren, ødelegge eller knuse linsen. Dette produktet er ment å beskytte øynene mot direkte kontakt med vann. Det er kun beregnet for vannaktiviteter på grunt vann.

PLEIE AV PRODUKTET Skyll masken med rent vann etter hver bruk. Hvis den brukes i saltvann, kan det oppstå haloer på linsen. De kan fjernes ved skylning med rent vann. Unngå å gni linsen med fingrene og unngå å berøre innsiden av linsen med fingrene eller et annet objekt. Eventuell gnidning kan skade anti-tåkebelegget og linsens gjennomsiktighet permanent. Unngå kontakt med løsemidler, vaskemidler, alkoholl, oljer eller anti-tåkeprodukter som er blant de foreslåtte. Hold produktet borte fra varmekilder og unngå eksponering for direkte sollys.